

<p>תָּא: מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינָתָהּ, דְּלֵא צְרִיךְ בְּחִישׁוֹ ממקום בית שכינתו שלא צריך להפשו From the place of His abode – which is everywhere!</p> <p>תָּא: הַיּוֹם כָּל חַיִּל מְרוֹמָא, מְקַלְסִין בְּחִישׁ נוהמים כל צבא מרום ומשבחים אותו באימה All the heavenly hosts thunder praise in awe:</p> <p>תָּא: נְהִירָא מְלֻכוּתָהּ, לְדֵר וְדֵר לְאַפְרָשׁ הדר מלכותו בכל דור ודור מתגלה ומתפרש The renown of His kingship is declared from generation to generation.</p> <p>תָּא: דִּירָא בְּהוֹן קְדוּשָׁתָא. וְכֵד חֲלָפָא שְׁעָ כשסיימו המלאכים לומר קדושה וכאשר עוברת שעתם They offer their sanctification, and when the hour has passed</p> <p>תָּא: סִיּוּמָא דְלַעֲלָם, נְאוּף לֹא לְשִׁבוּעַ הם סיימו לעולם ואף לא לאחר שבע שני שמיטה They vanish forever, even to the seventh millennium.</p> <p>תָּא: דַּבְּ יִקָּר אֲחֻסְתָּהּ, חֲבִיבִין דְּבִקְבָעַ אבל יקר נחלתו – בני ישראל – חביבים בקביעות (Israel) His precious share and possession, ever beloved,</p> <p>תָּא: עֲבִידִין לֵיהּ חֲטִיבָא, בְּדִנְחַ וּשְׁקָעַ עושים לו שבח בזריחת השמש ובשקיעתו Proclaims His unity morning and night,</p> <p>תָּא: רִישׁוֹ לְמִנְתָּהּ, לְמַעַבְדַּ לֵיהּ רַעוּ מפרשים הם לחלקן לעשות לו רצונו He has singled them out as His portion to do His will,</p> <p>תָּא: פְּרִישׁוּתָהּ, שְׁבַחָהּ יַחְוּוּן בְּשַׁעוּ נפלאות שבחיו מספרים בכל שעה His wondrous praise they declare at the proper time.</p> <p>תָּא: בִּי נְחֵמִיד וְנִגְיָג, דִּילְאוּן בְּלַעוּ ה' רוצה, חומד ומתאוה שיעמלו ישראל בעמל התורה He very greatly desires that they toil in the Torah,</p> <p>תָּא: צְלוּתְהוֹן בְּכוּן מִקְּבֵל, וְנִנְיָא בְּלַעוּ תפלתם מתקבלת ומועילה בקשתם their prayers be accepted and their supplications be effective.</p> <p>תָּא: טִירָא לְחֵי עֲלְמָא, בְּתַגָּא בְּשִׁבוּעַ תפילתם קשורה לחי העולמים בכתרו על ידי שבועה Bound to the Crown of the Eternal through the Covenant,</p> <p>תָּא: קְבֵל יִקָּר טוֹטְפָתָא, יְתִיבָא בְּקִבְעוּ כנגד כבוד התפילין של ה', שם יושבת תפילתם בקביעות Permanently set near His glorious frontlet</p> <p>תָּא: שִׁימָא הֵיא גּוֹפָא, בְּחֻמְתָּא וּבְדַעַ רשומה היא עצמה בחכמה ובדעת Wherein is inscribed with wisdom and knowledge</p> <p>תָּא: רְבוּתְהוֹן דִּישְׂרָאֵל, קִרְאֵי בְּשִׁמְעַ גדולתן של ישראל שקוראים שמע ישראל The greatness of Israel who proclaims His Oneness.</p> <p>תָּא: שְׁבַח רִבוּן עֲלְמָא, אֲמִירָא דְכּוּן משבחים את רבון העולם באמרות טהורות The praise of the Master of the world, in pure homage –</p> <p>תָּא: שְׁפַר עֲלִיָּה לְחַוּיָּהּ, בְּאַפִּי מְלָכִין טוב ויפה להגיד שבח ה' בפני מלכים It is fitting for me to proclaim before kings.</p> <p>תָּא: אִין וּמְתַפְנִישׁוּן, בְּחִיזוּ אֲדָן אומות העולם באות ומתאספות כגלי הים (The nations) come and gather like the waves of the sea,</p> <p>תָּא: תִּמְהִין וּשְׁיִלִין לֵיהּ, בְּעַסְק אֲתָן מתפללים ושואלים את ישראל על עסקם באותיות התורה They wonder and question concerning the signs (of the Jew):</p> <p>תָּא: מִן וּמָאן הוּא רַחֲמִיךָ, שְׁפִירָא בְּרִין מאין ומי הוא אוהבכם שהראה לכם פנים יפות ומאירות Who is your Beloved, O fair one,</p> <p>תָּא: רוּם בְּגִינְיָה, סְפִית מְדוּר אֲרִין שבשבילו לקחת ממעון אריות – אומות העולם For whom you are cast in the lion's den?</p> <p>תָּא: קָרָא וְנִיָּא אֲתָּ, אִין תְּעַרְבִי לְמָרוּן אומות העולם פונים אליהם: יקרים ויפים אתם, בואו התערבו בינינו Worthy and precious be if you but be assimilated into Our fold,</p> <p>תָּא: עֵיתָךְ נַעֲבִיד לִיךָ, בְּכָל אֲתָרָךְ את רצונכם נעשה לכם בכל מקום We will do your wishes, wherever you may be.</p> <p>תָּא: חֲקֻמְתָּא מְתִיבָתָא לְהוֹן, קִצַּת לְהוּדְעוּ בחכמה משיבים להם ישראל ומודיעים מקצת שבחו של ה' With wisdom (Israel) retorts, making known of his greatness</p> <p>תָּא: דַּעֲתוֹן חֲקֻמִּין לֵיהּ, בְּאַשְׁתְּמוּדְעוּ אם הייתם חכמים להכיר גדולת ה' לא הייתם מציעים לנו הצעתכם If you would know Him, you would reflect deeply to recognize Him.</p>	<p>א: קְדָמוֹת מְלִין וְשָׁרְיוֹת שׁוּ בתחלת המילים וראשית שיחתי Before I begin to speak, desiring to utter [words of praise],</p> <p>תָּא: אֲוֹלָא שְׁקִינָא הַרְמֵן וְרִשׁוּ תחילה אבקש הסכמה ורשות מהשי"ת I first request permission and authorization.</p> <p>ב: כְּבִי תְרֵי וְתֵלַת דְּאַפְתַּח בְּנִקְשׁוּ בשנים ושלושה מאמרים שאפתח ברעדה Tremblingly I begin with two or three stanzas,</p> <p>תָּא: כְּבִרֵי דְבִרֵי וְטִרֵי עֲדֵי לְקִשְׁיִשׁוּ ברשות בורא העולם וסובלו עד זקנה With permission of Him who creates and sustains the world Forever,</p> <p>ג: בּוּכְוֹן עֲלְמִין לֵהּ וְלֵא סַפְקֵי פְרִישׁוּ גבורת עולמים לו ואין להפסיק ואפשרות לפרשה His might is eternal and it could not be described adequately</p> <p>תָּא: גְּוִיל אֲלוֹ קִיּוּעֵי כְּנִי כָּל חֲרָשׁ אילו הרקיעים היו קלף ועצי החורשות עטים Even if the heavens were parchment, all the trees were quills,</p> <p>ד: יוֹ אֲלוֹ יִמֵּי וְכָל מֵי כְּנִישׁוּ אילו כל הימים ומקוי המים היו עשויים מדיו The oceans and all the waters were ink,</p> <p>תָּא: דִּירֵי אֲרַעָא סְפָרֵי וְרִשְׁמֵי רִשְׁוֹן אילו כל דרי הארץ היו סופרים ורושמי רשימות All the inhabitants of the earth were scribes and writers,</p> <p>ה: דֵּר מְרֵי שְׁמִיָּא וְשִׁלִּיט בִּיבֵשׁ לא היה ביכולתם לכתוב הדרת כבודו של אדון השמים והשליט ביבשה The glorious Master of the heavens and sovereign of the earth</p> <p>תָּא: הָקָם עֲלְמָא וְחִדְיָא וְכַבְּשָׁה בְּכַבְּשׁוּ שהקים את העולם לבדו והעלים מן הברואים מהיכן נבראו Alone established the world, and wrapped it in mystery.</p> <p>ו: בְּלֵא לֵאֵו שְׁקִלְיָהּ, וּבְלֵא תְּשִׁישׁוּ ובלי עמל ועייפות ובלי תשישות ייסד את העולם Without exertion, without fatigue, He perfected it,</p> <p>ז: וּבְאַתָּא קְלִילָא, דְּלִית בֵּהּ מְשִׁישׁוּ ובאות ה' שהיא קלה בביטוי ואין בה ממשות With the most easily articulated letter, which has no substance.</p> <p>ח: מִיּוֹן כָּל עֲבִידְתֵּיהּ, בְּתַךְ יוֹמֵי שֵׁ הכין כל מלאכתו בששת ימים אלו In those six days He prepared all His work,</p> <p>ט: זְהוּר יִקְרָה עֲלֵי, עֲלֵי פְרִסְיָה דְּאַשׁ וביום השביעי עלה אור כבודו על כסא אש Then in His glorious splendor ascended upon a throne of fire.</p> <p>י: יָל אֲלָף אֲלָפִין וְרִבּוּא, לְשִׁמְשׁוּ אלף אלפי רבבות חיילים שישמשוהו Myriads of angelic hosts serve Him:</p> <p>יא: חֲדָתִין נְבוּט לְצַפְרִין, סְגִיָּאָה טְרָשׁוּ מלאכים חדשים צומחים כל בוקר ורבה אמונתם New ones arise each morning; great is His faithfulness.</p> <p>יב: פִּי יִקְיָדִין שְׁרָפִין, כְּלוּל גַּפֵּי שֵׁ ויותר שרפים בעלי שש כנפים Even more numerous are the fiery seraphim having six wings;</p> <p>יג: טַעַם עַד יִתְיַבֵּחַ לְהוֹן, שְׁתִּיקוּן בְּאַדְשׁ עד שהם מקבלים רשות לומר קדושה שותקים בדממה They are silent and hushed until permission is given then.</p> <p>יד: קְבִלוּן דִּין מִן דִּין שְׁוִי, דְּלֵא בְּשִׁשׁ מקבלים רשות זה מזה שוה בשוה לומר קדושה יחד בלא לאחר Then they call to one another in unison without delay:</p> <p>טו: יִקָּר מְלֵי כָּל אֲרַעָא, לְתִלּוּתֵי קְדָשׁ לשבח כבודו אשר מלא כל הארץ כבודו בשלש קדושות של "קדש" Thrice holy, His glory fills the whole earth!</p> <p>טז: קָל מִן קְדָם שְׁדִי, כְּקָל מִי כְּנִישׁוּ קולם הוא כקול אשר לפני ה' – חזק כקול של כינוסי מים רבים Like a mighty sound, like the roar of surging waters,</p> <p>טז: כְּרוּבִין קְבֵל גְּלָגְלִין מְרוּמִין בְּאוּשׁ הכרובים מול האופנים משבחים את ה' בקול גדול The kruvim facing the ophanim ascend in a thundering noise</p> <p>יז: מְחִזֵּי בְּאַנְפָּא, עֵין פּוֹת גִּירֵי קֶשׁ מכהירות ראת העין, ומהירות ההץ שרץ מן הקשת To catch a fleeting glimpse. Swift as an arrow shot from a bow,</p> <p>יח: לְכָל אֲתָר דְּמִשְׁתַּלְחִין, וְרִיזִין בְּאַשְׁוֹן לכל מקום שנשלחים מדורות בהרדה To every place they are sent, they hasten with zeal.</p> <p>יט: בְּרִכּוּן בְּרִין יִקְרָה, בְּכָל לְשׁוֹן לְחִישׁוּ מברכים כבוד ה' בכל לשון שמלחשים In every tongue they utter, Blessed be His glory</p>
--	---

<p>תָּא: שְׁבַח בְּרֵנָא לִיָּהּ בְּשִׁבְנוּ, תְּקוּף הַמְּנוּ זה אלוֹקֵינוּ שְׁקוּינוּ לוֹ בְּגִלּוֹת בְּחֻזֵק אַמּוּנָה For whom we hoped with great faith in exile.</p> <p>תָּא: דְּבַר לֵוִי עֲלֵמִינוּ, עֲלֵמִינוּ מִדְּמוּ הוּא יִנְהַיְנוּ לְעוֹלָמִים כְּעִלְמוֹת הַיּוֹצֵאוֹת בְּמַחּוֹל נְדָמָה He will eternally lead us in happiness like a joyous maiden,</p> <p>תָּא: נֵת דִּילָן דְּמִלְקָדְמִינוּ, פִּרְשׁ בְּאַרְמוֹ הַמְּתַנָּה שְׁלָנוּ מִקְדָּם הוּא כְּבֵר הַפְּרִישָׁה כְּתֻרְמוֹהָ Granting us the portion which He set apart for us in days yore.</p> <p>תָּא: לֹלְאָ דְלִוְנֵתָן, וְתוֹר שׁוֹר, רִמּוֹ שְׁחֹק וּמִלְחַמְתָּם שֶׁל לִוְיָתָן וְשׁוֹר הַבֵּר עַל הַהַרִים הַגְּבוּהִים There will be sport with the Leviatan and the wild-ox of the high mountains,</p> <p>תָּא: חַד בְּחַד כִּי סָבִיב, וְעֵבִיד קִרְבּוֹ זֶה בּוֹזֵה הֵם נֹאחִים וְעוֹשִׂים מִלְחָמָה One interlocked with the other in combat;</p> <p>תָּא: קִרְנֵיהִי מִנְגַח בְּהֵמוֹת, בְּרַבְרָבוֹ הַשׁוֹר בְּקִרְנָיו בְּהֵמוֹת בְּגֹאוֹהָ The mighty beast goring with its horns,</p> <p>תָּא: קִרְשַׁע נוֹן לְקָלִיָּהּ, בְּצִיּוֹנִי בְּגִבּוֹרָה יִדְלַג הַדָּג – הַלְוִיָּתָן – לְעוֹמְתוֹ עִם סַנְפִּירָיו בְּגִבּוֹרָה The monstrous fish charging fiercely with its fins.</p> <p>תָּא: קָרַב לִיָּהּ בְּרִיָּהּ, בְּחַרְבֵיהָ בְּרַבְרָבוֹ מִקְרַב אוֹתוֹ בּוֹרְאוֹ בְּחַרְבוֹ הַגְּדוּלָּה Its Creator will approach it with His mighty sword,</p> <p>תָּא: רִסְטוֹן לְצַדִּיקֵי וְתִשְׁרוּ, וְנִשְׂרוּ סְעוּדָה יִתְקַן ה' לְצַדִּיקִים And prepare a repast for the righteous,</p> <p>תָּא: מְסַחְרִין עָלַי תְּפִי דְכַדְכּוֹר, וְגוֹמְרִי מְסוּבִים יֵשְׁבוּ הַצַּדִּיקִים מְסֻבִּיב לְשׁוֹלְחָנוֹת שֶׁל אַבְנִים יְקָרוֹת Who sit around tables of gems and precious stones,</p> <p>תָּא: גִּידִין קִמְיָהוֹן, אֶפְרָסְמוֹן נִהְרִי נִמְשָׁכִים לְפָנֵיהֶם נְהַרֹת שֶׁל שֶׁמֶן אֶפְרָסְמוֹן And before whom there flow streams of balsam,</p> <p>תָּא: מִתְפַּנְקִין וְרוּי, בְּכִסֵּי רוּי וּמְתַעַדְנִים הַצַּדִּיקִים וְשׁוֹתִים רוּיָהּ בְּכֹסוֹת שֶׁמֶן רוּיָהּ Delighted and satiating themselves with full cups</p> <p>תָּא: מֵר מֵרַת דְּמִבְּרָאשִׁית, נְטִיר, בִּי נַעַן יַיִן יִשָּׁן הַמְּשׁוּמֵר מִשְׁשֵׁת יָמֵי בְּרֵאשִׁית Of old wine preserved in vats from the time of Creation.</p> <p>תָּא: כְּאִין פִּד שְׁמַעְתִּינוּ, שְׁבַח דָּא שִׁירָה כְּמוֹ שֶׁזָּכִיתָם לְשִׁמְעוֹת אֶת שְׁבַח הַשִּׁירָה הַזֹּאת As you have been privileged to hear this hymn of praise,</p> <p>תָּא: כִּי בִיעִין פִּן תְּהוּוֹן, בְּהַנְהוּ חֲבוּרָה כֵּן תִּזְכּוּ לְהִיּוֹת קְבוּעִים בְּאוֹתָהּ הַחֲבוּרָה שֶׁל צַדִּיקִים So shall you always be in that holy company,</p> <p>תָּא: תִּזְכּוּ דֵי תִיתְּבוּן, בְּעֵלְא דָרָה וּתִזְכּוּ לִשְׁבֹּת בְּשׁוֹרָה הַעֲלִיּוּנָה אֲצֵל הַשְּׂכִינָה And you will merit to sit in the uppermost row (of the righteous)</p> <p>תָּא: רִי תִצִּיתוֹן לְמִלּוּי, דְּנִפְקִין בְּהַדָּר אִם תִּקְבְּלוּ וּתְצִייתוֹן לְמִלִּים שֶׁלֵּי שִׁיּוּצָאִים בְּהַדָּר For you have listened to my words expressing G-d's glory,</p> <p>תָּא: רוּמָם הוּא אֶלְהִין בְּקַדְמָא וּבְתַרְנָן מְרוּמָם הוּא אֱלֹהֵינוּ בְּרֵאשִׁית וּבְאַחֲרִית Exalted is G-d from beginning to end,</p> <p>תָּא: בִּי נִתְרַעֵי בְּנוּ וּמִסֵּר לָן אוֹרָהּ חַפְצֵי וְרֵצָה בְּנוּ וּמִסֵּר לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה Who desired and loved us and gave us the Torah.</p>	<p>תָּא: בּוֹתְכוֹן מָה תְּשִׁיבָא, קָבֵל תְּהִיא שְׁבַחָה גְּדוּלְתְּכֶם שְׂאֵתָם מִבְּטִיחִים מָה הִיא חֲשׁוּבָה לְעוֹמֵת שְׁבַח ה' What is your greatness worth in comparison with the glory,</p> <p>תָּא: בּוֹתָא דִיעֵבֵד לִי, פִּד מְטִיָּא שְׁעָה הַגְּדוּלָּה שִׁיעֵשָׂה לָנוּ ה' כְּשִׁתְּגִיעַ הַשְּׁעָה, With the greatness that He will bestow on me when the hour of deliverance comes,</p> <p>תָּא: מִיָּתִי לִי נְהוּרָא וְתַחְפִּי לְכוֹן בְּהָ יִבִּיא לָנוּ אוֹרָהּ, וְתַכְסָּה אֲתֶכֶם בּוֹשָׁה When light will shine on me and you will be covered with shame,</p> <p>תָּא: קָרִיָּה פִּד אֲתִגְלִי, בְּתוֹקְפָא וּבְגִבּוֹרָה כְּשִׁכְבוֹד ה' יִתְגַּלֶּה בְּתוֹקֶף וּבְגִבּוֹרָה When His glory will be revealed in its might and power?</p> <p>תָּא: שְׁלָם גְּמִלְיָא, לְסִנְאֵי וְנִגְוִי יִשְׁלָם גְּמוּלָה לְשׁוֹנְאֵיו וְלִכְלֵל אֵי הַגּוֹיִים He will requite his enemies, (even) the inhabitants of the isles,</p> <p>תָּא: דְּקַתָּא לְעַם חַבִּיב, וְסִנְיָא זְכוֹן צְדָקוֹת יַעֲשֶׂה לְעַם הַחַבִּיב שֶׁהִרְבֵּה זְכוּיּוֹת לוֹ Bestow righteousness upon the beloved people abounding in virtue.</p> <p>תָּא: דוּ שְׁלַמָּא בְּמִיתִי, וּמִנָּא דְכוֹן שִׂמְחָה שֶׁלֵּימָה יִבִּיא לָנוּ וְאֵת כְּלֵי הַמִּקְדָּשׁ הַטְּהוּרִים Perfect joy pure delight will reign when He comes</p> <p>תָּא: רִיתָא דִירוּשָׁלַם, פִּד וּכְנֶשׂ גִּלְוִי לְעִיר יְרוּשָׁלַם כְּשִׁיבֶקֶן אֶת כָּל הַיְהוּדִים מִהַגְּלוֹת To the city of Jerusalem, when He gathers in the exiles,</p> <p>תָּא: קָרִיָּה מְטִיל עָלֶיהָ, בְּיוֹמֵי וָלַיְלָה כְּבוֹדוֹ יִשְׂרָה עָלֶיהָ יוֹמָם וְלַיְלָה His splendor will rest upon it day and night:</p> <p>תָּא: נוֹנִיָּה לְמַעֲבַד בְּהָ, בְּתוֹשְׁבָתָהּ פְּלִיל חֹפְתוֹ – בֵּית הַמִּקְדָּשׁ – יַעֲשֶׂה בָהּ לְשִׁבְתָּהּ וְעִטְרָה He will build His canopy in it as a crowning glory:</p> <p>תָּא: זִיהוּר עֲנַנְיָא, לְמִשְׁפַּר כִּיל וְהוּא יֵאֵר עֲנַנִּים לִיפּוֹת חוֹפָה His resplendent clouds will adorn the canopy.</p> <p>תָּא: פּוּמִיָּה דְעֵבִידְתָּא, עֵבִידוֹן מְטִיל לְפִי מַעֲשָׂיו שֶׁל כָּל אֶחָד כֵּךְ ה' יַעֲשֶׂה בְּשִׁבְלֵוֹ חוֹפָה Commensurate with one's deeds will his tent be made.</p> <p>תָּא: תַּתְּקִי דְהַב פִּיזָא, וְשִׁבְעָה מַעֲלָה בְּכִסְאוֹת זָהָב פִּזָּה וְלִכְסָא שְׁבַע מַדְרָגוֹת On thrones of pure gold with seven steps</p> <p>תָּא: חִימִינוּ צַדִּיקֵי, קָדָם רַב פְּעִיל גְּבוּלָם שֶׁל הַצַּדִּיקִים לְפָנֵי רַב פְּעִילִים Will the righteous be arrayed before the great Creator.</p> <p>תָּא: רִינִיָּהוֹן דְּמִי, לְשִׁבְעָא חֲדָן וּמְרִיאֵיהֶם דּוֹמָה כְּשׁוֹבְעִים מִשְׂמַחָה Their countenance will be akin to one satiated with joy.</p> <p>תָּא: קִיעָא בְּזִיהוּרִיָּהּ, וְכוֹכְבֵי זִין וְיֵאִירוּ כְּזוֹהַר הַרְקִיעַ וְכִכּוּבֵי הַמַּאֲרִים To the sky in its brightness, to the stars in their glow;</p> <p>תָּא: דְּרָא, דְּלָא אֶפְשָׁר לְמַפְרֵט בְּשִׁפּוֹן הַיּוֹפִי וְהַהֲדָר שִׁיְהִיָּה שֶׁם אֵי אֶפְשָׁר לְפָרֵט בְּשִׁפְתִים A splendor that no lips can describe,</p> <p>תָּא: לָא אֲשַׁתְּמַע וְחִמִּי, נְבוּאָן חֲזוֹן וְלֹא שָׁמַע וְלֹא רָאָה אֶת הַיּוֹפִי הַזֶּה לֹא נְבִיא וְלֹא חֲזוֹן That no prophet heard or envisioned.</p> <p>תָּא: לָא שְׁלִטָּא בֵּיהּ עֵינִי, בְּגוֹ עֵדוֹן גִּן עוֹד לֹא שְׁלִטָּה עֵינִי בֶן אָדָם בְּשִׁכְרַת הַמוֹכֵן לְצַדִּיקִים בְּגִן עֵדֶן No eye has penetrated Paradise,</p> <p>תָּא: טִילִי בַּהּ חֲנֻנָא, לְבַהֲדֵי דְשִׁכִּינָה יִטְיִילוּ שֶׁם הַצַּדִּיקִים בְּמַחּוֹל יָחַד עִם הַשְּׂכִינָה Where they will dance with the Shechinah,</p> <p>תָּא: לִיָּהּ רִמְזִי, דִּין הוּא, בְּרַם בְּאַמְתָּנוּ עַל ה' יוֹרוּ בְּאֲצַבַּע "זֶה אֱלֹהֵינוּ" אֲבָל יַעֲשׂוּ זֹאת בְּאִימָה In awe they will point to Him, saying: It is He</p>
--	---

לזכר נשמת רבי אלעזר ב"ר מאיר הלוי זצ"ל

אפלודורף

ולזכר נשמת משפחתו שנספו על קידוש השם, ה' יקום דמם